

HOJA DE ENCARGO / ЗАКАЗНОЙ ЛИСТ

El que suscribe:

Pasaporte y NIE: ,

Localidad:

Domicilio:

Código Postal:

Actuando en nombre:

Por medio del presente documento requiere de KOPERUS BUSINESS & LEGAL SERVICES SL, con el nombre comercial "ALCIS DOM" para que en los términos establecidos en los artículos 1.709 y siguientes del Código Civil Español vigente en este momento, se encargue de la venta del siguiente inmueble:

Dirección:

Datos registrales Descripción:

Descripción:

Precio: euros

El presente encargo tiene una duración de 1 año, pudiendo renovarse de modo expreso a su término. Si bien el derecho al cobro de los honorarios subsistirá por un periodo de cinco años desde la fecha de hoy y siempre que alguno de los inmuebles presentados al mandante fuera adquirido, por cualquier tipo de instrumento jurídico, tanto como por él quien suscribe como por alguna de las empresas o entidades representadas por él, así como por algún familiar del mismo.

La forma de devengo de los honorarios está fijada en el dorso.

Se le autoriza a KOPERUS BUSINESS & LEGAL SERVICES SL, con el nombre comercial "ALCIS DOM" hacer promoción y publicación del inmueble. Firmando esta hoja de encargo, acepta las disposiciones del anexo contenido en el dorso

Заказчик:

Паспорт и NIE: ,

Регион:

Адрес:

Индекс:

От имени:

Настоящим документом фирме KOPERUS BUSINESS & LEGAL SERVICES SL, коммерческое название "ALCIS DOM" заказывается продажа объекта недвижимости с ниже обозначенными характеристиками и юридическое сопровождение продажи объекта, выбранного заказчиком в рамках 1.709 статьи и последующих статей гражданского кодекса Испании, действующего на данный момент.

Адрес:

Данные реестра:

Описание:

Стоимость: евро.

Данный заказ действует в течение 1 (одного) года и может быть продлен по окончании срока действия в письменном виде. Срок права получения гонораров устанавливается на 5 лет с настоящего момента и только в случае, если был продан предложенный заказчиком объект недвижимости, либо любым другим юридическим или физическим лицом, которое он представляет, либо которым владеет, либо любым из членов его семьи.

Порядок начисления гонорара указан на странице 2 настоящего документа.

Вы даете разрешение KOPERUS BUSINESS & LEGAL SERVICES SL, под торговым наименованием "ALCIS DOM" делать продвижение и публикацию вашей недвижимости.

При подписании этого документа Вы принимаете положения и условия на странице 2 настоящего документа.

HOJA DE ENCARGO

ANEXO SOBRE EL DEVENGO Y PAGO DE LOS HONORARIOS

Los honorarios de KOPERUS BUSINESS & LEGAL SERVICES SL ascienden a 5 % sobre el precio de venta del inmueble. Los honorarios se pagan en el momento de la firma de la escritura pública de compraventa.

Para el caso de que se formaliza un contrato previo de reserva o de arras o de opción a compra se pagará respectivamente el 5% sobre el importe recibido por el propietario a cuenta y el importe restante en el momento de la formalización de escritura.

En el caso de que la compraventa no llega a formalizarse, pero el propietario conserve la cantidad percibida según los pactos con el comprador, tampoco se devolverán los honorarios de la empresa intermediaria.

Igualmente, en los casos que la compraventa no se formaliza por la renuncia del vendedor y existe obligación de devolver, los honorarios percibidos por la agencia tampoco se devolverán.

Cuando la devolución de la cantidad percibida a cuenta procede por causas ajenas al vendedor, debido al pacto alcanzado entre las partes comprador y vendedor en el contrato previo, teniendo en cuenta los condicionantes que pueda haber en operación, se devolverá respectivamente el pago recibido a cuenta de honorarios.

ЗАКАЗНОЙ ЛИСТ

ПРИЛОЖЕНИЕ ПО НАЧИСЛЕНИЮ ГОНОРАРА РИЭЛТОРА

Гонорар KOPERUS BUSINESS & LEGAL SERVICES SL составляет 5% от стоимости недвижимого объекта. Гонорар оплачивается в момент оформления нотариальной сделки купли-продажи.

В случае, если составляется предварительный договор, то оплачивается 5% от суммы полученной в качестве предоплаты и остальная часть гонорара на момент оформления нотариальной сделки.

В случае, если сделка не формализуется, но владелец сохраняет сумму, полученную в рамках соглашений с покупателем, пошлины от компании-посредника не будут возвращены.

Точно также, в случаях, если сделка не формализуется по отказу продавца и существует обязательство вернуть, то гонорары, полученные от агентства не будут возвращены.

Когда возврат полученной суммы на счет поступает по вине продавца, в связи с соглашением, достигнутым между покупателем и продавцом в предыдущем контракте, принимая во внимание трудности которые могут возникнуть в этой сделке, платеж будет возвращен в счет сборов.